



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

**Сто пятьдесят первая сессия**

Женева, 22–25 июня 2010 года

Пункт 14.1 предварительной повестки дня

**Рассмотрение технических правил, подлежащих  
включению в Компендиум потенциальных  
глобальных технических правил – включение  
правил № 1: Стандарты для двигателей и  
транспортных средств большой мощности и  
ограничение объема выбросов серы двигателями  
автомобилей, работающими на дизельном топливе;  
требования; окончательный норматив**

### **Предложение о сохранении правил № 1 в Компендиуме потенциальных правил на следующий пятилетний период\***

#### **Передано представителем Соединенных Штатов Америки**

Воспроизведенный ниже текст передан представителем Соединенных Штатов Америки Исполнительному комитету (АС.3) Соглашения 1998 года для рассмотрения. В нем содержится запрос о сохранении в Компендиуме потенциальных правил включенных в него правил № 1 – Стандарты для двигателей и транспортных средств большой мощности и ограничение объема выбросов серы двигателями автомобилей, работающими на дизельном топливе; требования; окончательный норматив. Этот запрос ставится на голосование в соответствии со статьей 7 приложения В к Соглашению 1998 года.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006–2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

1. Соединенные Штаты Америки, являясь Договаривающейся стороной Глобального соглашения 1998 года, находящегося в ведении Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), просят сохранить указанные ниже технические правила в Компендиуме потенциальных глобальных технических правил на следующий пятилетний период.

Включение правил № 1 – Стандарты для двигателей и транспортных средств большой мощности и ограничение объема выбросов серы двигателями автомобилей, работающими на дизельном топливе; требования; окончательный норматив.

2. В связи с этим делается ссылка на пункт 5.3.2 статьи 5 Соглашения 1998 года, в котором предусматривается следующее:

"5.3.2 либо по истечении пятилетнего периода после включения правил на основании настоящей статьи и по окончании каждого последующего пятилетнего периода, если Исполнительный комитет не подтверждает посредством голосования "за" в соответствии с пунктом 7.1 статьи 7 приложения В включение технических правил в Компендиум потенциальных правил".

3. Голосование проводится в соответствии с процедурой, установленной в статье 7 приложения В к Соглашению, в которой предусматривается следующее:

"7.1 Национальные или региональные правила включаются в Компендиум потенциальных правил либо посредством голосования "за" по крайней мере одной трети всех присутствующих и участвующих в голосовании Договаривающихся сторон, либо на основании одной трети от общего числа голосов в зависимости от того, какой из этих показателей в большей степени способствует голосованию "за". В любом случае в число голосов одной трети должен входить голос либо Европейского сообщества, либо Соединенных Штатов Америки, либо Японии, если кто-либо из них является Договаривающейся стороной".

---